



SOUNDPEATS



SoundPEATS Engine 4

**User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch**

English	3 - 10
Čeština	11 - 18
Slovenčina	19 - 26
Magyar	27 - 34
Deutsch	35 - 42

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.



www.alza.co.uk/kontakt

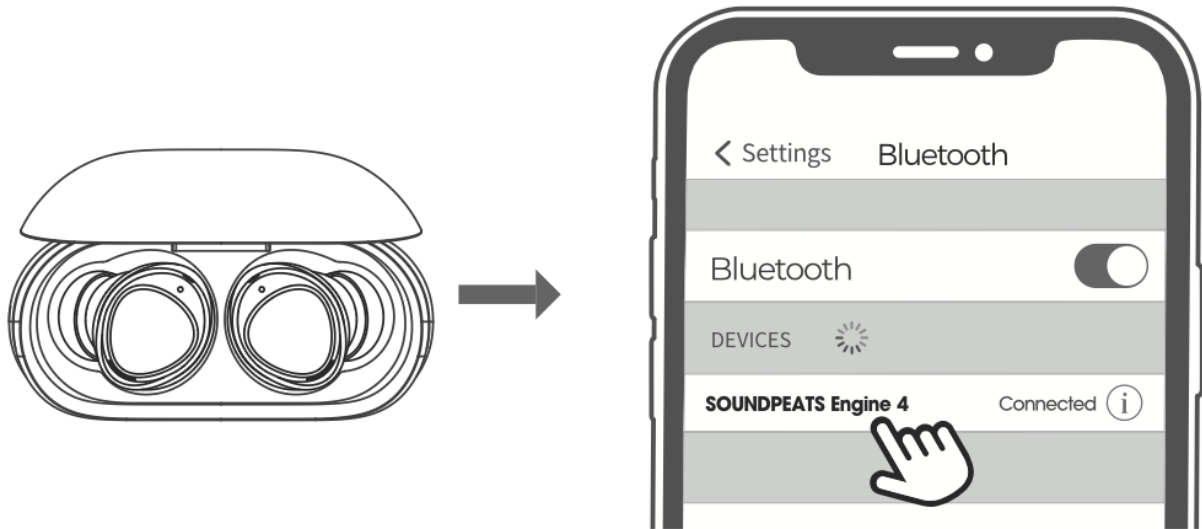


+44 (0)203 514 4411

Importer

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Initial Setup Guide



1. To begin, open the charging case lid to retrieve the headphones. Peel off the protective film from the top of each headphone, and then return both headphones to the charging case. Press and hold the button located at the bottom of the charging case for approximately 3 seconds until the indicator light inside the case starts flashing white. This indicates that they are now in pairing mode.
2. Activate the Bluetooth feature on your device and choose "SOUNDPEATS Engine 4" from the list of available Bluetooth devices to complete the pairing process.

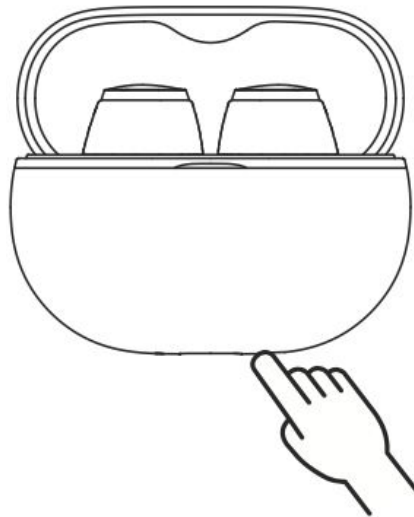
Pairing a Second Device

SOUNDPEATS Engine 4 earphones allow simultaneous pairing with two devices. To connect to a second device:

1. If the earphones are already paired with device A, disable Bluetooth on device A.
2. Repeat the pairing process to connect the earphones to device B.
3. Once pairing with device B is complete, re-enable Bluetooth on device A to finish the pairing.

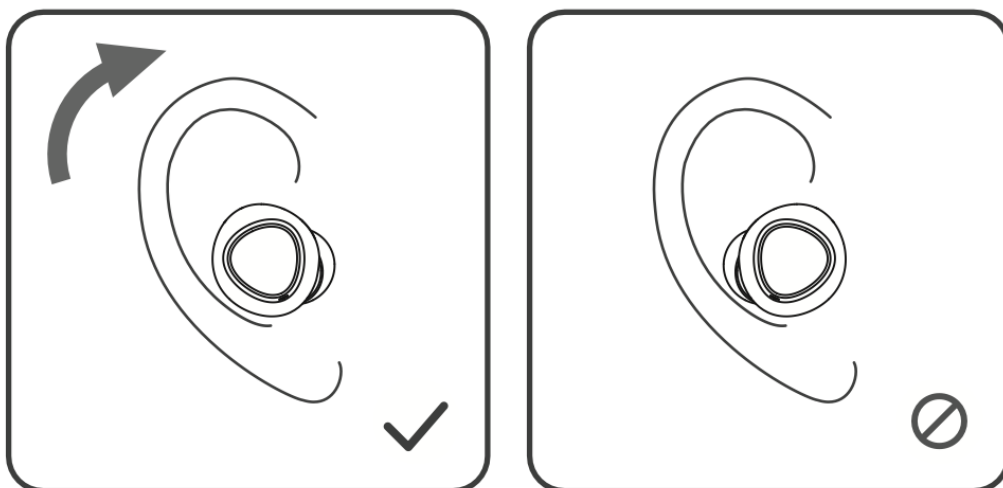
Reset Instructions

1. Ensure both earphones are correctly placed inside the charging case.
2. With the charging case lid open, press and hold the button on the bottom of the case for 10 seconds until the indicator light inside the case flashes white twice.
3. Close and then reopen the case lid to successfully activate the earphones.

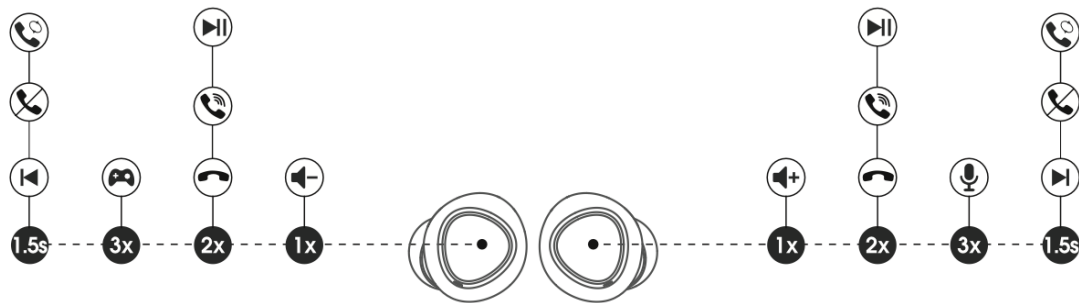


Wearing Instructions

1. Distinguish between the left and right earphones.
2. Customize the fit of the earphones to suit your ears."



Earphone Control



Power On: You can power on your SOUNDPEATS Engine 4 earphones effortlessly using two methods:

- **Auto Power-On:** Simply open the charging case, and the earphones will turn on automatically.
- **Manual Power-On:** If you prefer manual control, press and hold the multifunctional button on the earphones for 1,5 seconds when they are off.

Power Off: To power off your earphones, you have both automatic and manual options:

- **Auto Power-Off:** Place the earphones back into the charging case and close the lid to turn them off automatically.
- **Manual Power-Off:** If you wish to turn them off manually, press and hold the multifunctional button for 10 seconds while the earphones are on.

Playback Control: Controlling your music playback is a breeze:

- **Play/Pause:** Simply double-tap on the multifunctional button.
- **Volume Down:** Execute a single tap on the left multifunctional button.
- **Volume Up:** Perform a single tap on the right multifunctional button.
- **Previous Track:** Press and hold the left multifunctional button for 1,5 seconds.
- **Next Track:** Press and hold the right multifunctional button for 1,5 seconds.

Phone Call Management: Effortlessly manage your phone calls with these actions:

- **Answer/Hang Up a Phone Call:** A quick double-tap on the multifunctional button will do the trick.
- **Reject a Phone Call:** If you want to decline a call, press and hold the multifunctional button for 1,5 seconds.
- **Switch Between Two Active Calls:** Hold the multifunctional button for 1,5 seconds to seamlessly switch between ongoing calls.

Enhanced Features:

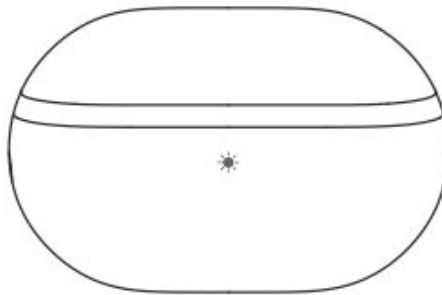
- **Activate the Game Mode:** Enhance your gaming experience by pressing the left multifunctional button three times.
- **Activate/Deactivate the Voice Assistant:** Easily access your voice assistant by pressing the right multifunctional button three times.

Frequently Asked Questions

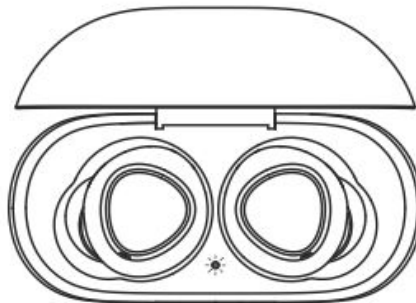
Q1: What Do the Charging Case Indicator Lights Mean?

A1:

- **Battery Life Indication (When the charging case is not in charging mode):**
 - 100%-50%: Green
 - 49%-10%: Yellow
 - <10%: Red



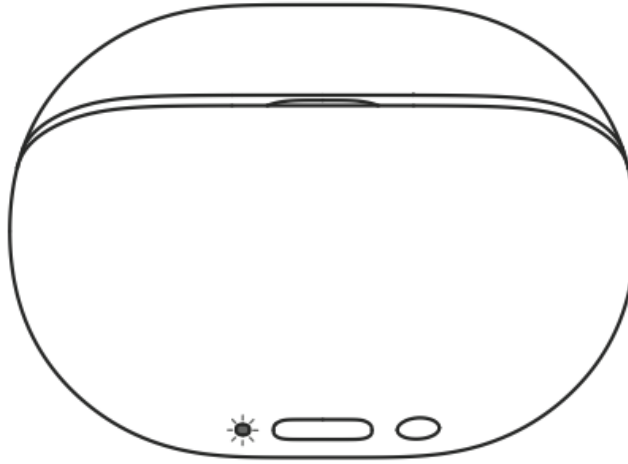
- **Charging Status of the Charging Case:**
 - <20%: Red light flashes slowly
 - 20%-69%: Yellow light flashes slowly
 - 70%-99%: Green light flashes slowly
 - 100%: Green light stays on



Q2: What Does the Bottom Indicator Light of the Charging Case Represent?

A2: The indicator light at the bottom of the charging case reflects the charging status:

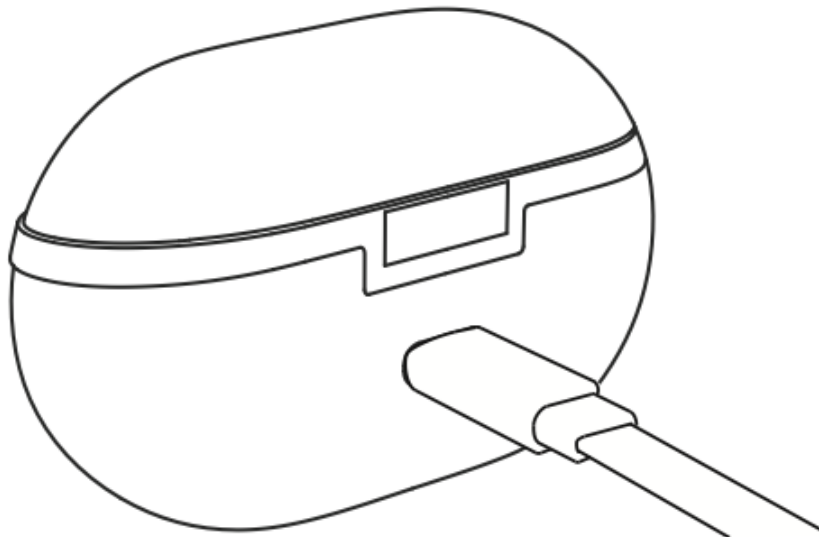
1. The red indicator light remains on when the charging case is not fully charged.
2. The red light turns off when the charging case is fully charged.



Q3: How Do I Charge the Charging Case?

A3:

1. Connect the charging case to a Type-C charger, ensuring that the current does not exceed 1A.
2. To maintain battery health, if the earphones remain idle for an extended period, charge them at least every three months to prevent battery damage.



Q4: Why Do the Earphones Stay Connected to the Phone When Placed Back in the Charging Case with the Lid Closed?

A4:

1. Check if the charging case has any remaining battery power. If it's depleted, closing the case won't disconnect the earphones from the device.
2. Ensure that the earphones are correctly seated in the charging case, and that the charging metal sheet and PIN are clean. Cleaning the contact points on both the earphones and the charging case should resolve this issue.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

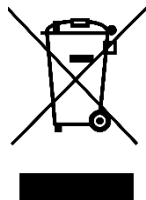
EU Declaration of Conformity

This product complies with the legal requirements of the following European Union directives: This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and Directive 2011/65/EU amended (EU) 2015/863.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k přístroji jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se na zákaznickou linku.



www.alza.cz/kontakt

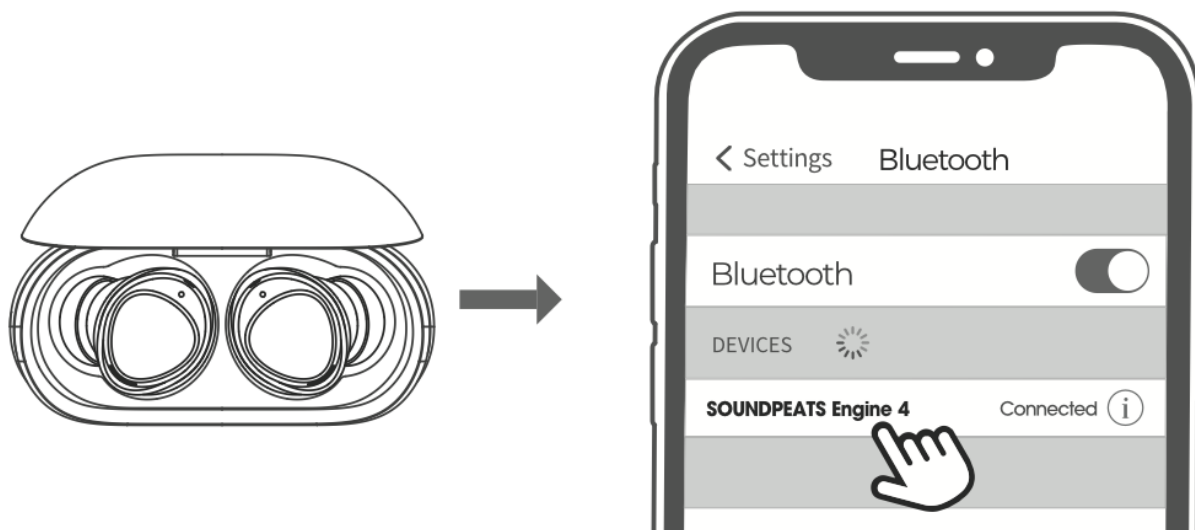


+420 225 340 111

Dovozce

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Průvodce úvodním nastavením



1. Nejdříve otevřete víko nabíjecího pouzdra a vyjměte sluchátka. Odlepte ochrannou fólii z horní části každého sluchátka a poté obě sluchátka vraťte do nabíjecího pouzdra. Stiskněte a podržte tlačítko umístěné ve spodní části nabíjecího pouzdra přibližně po dobu 3 sekund, dokud kontrolka uvnitř pouzdra nezačne blikat bíle. To znamená, že jsou nyní v režimu párování.
2. Aktivujte funkci Bluetooth na svém zařízení a ze seznamu dostupných zařízení Bluetooth vyberte "SOUNDPEATS Engine 4" pro dokončení procesu párování.

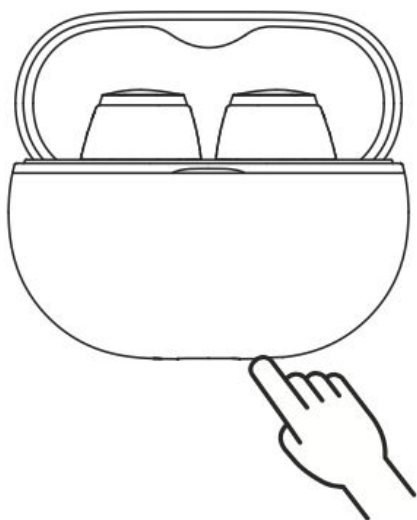
Párování druhého zařízení

Sluchátka SOUNDPEATS Engine 4 umožňují současné spárování se dvěma zařízeními. Připojení k druhému zařízení:

1. Pokud jsou sluchátka již spárována se zařízením A, zakažte v zařízení A funkci Bluetooth.
2. Zopakujte proces párování a připojte sluchátka k zařízení B.
3. Po dokončení párování se zařízením B znovu zapněte Bluetooth na zařízení A, abyste dokončili párování.

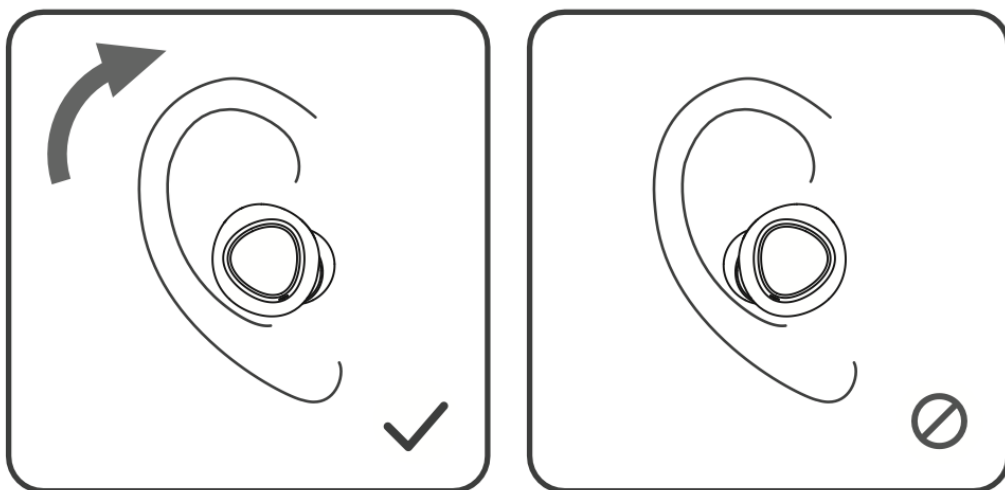
Pokyny pro resetování

1. Zkontrolujte, zda jsou obě sluchátka správně umístěna v nabíjecím pouzdře.
2. Při otevřeném víku nabíjecího pouzdra stiskněte a podržte tlačítko na spodní straně pouzdra po dobu 10 sekund, dokud kontrolka uvnitř pouzdra dvakrát bíle neblíkne.
3. Pro úspěšnou aktivaci sluchátek zavřete a znovu otevřete víko pouzdra.

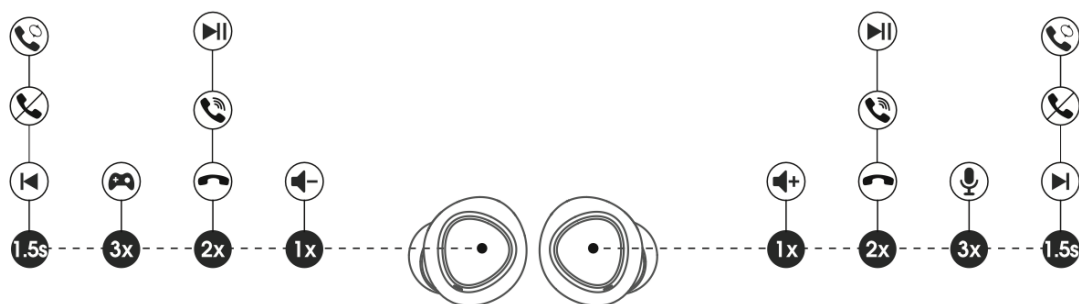


Pokyny pro nošení

1. Rozlišujte mezi levým a pravým sluchátkem.
2. Přizpůsobte si uchycení sluchátek tak, aby vyhovovalo vašim uším."



Ovládání sluchátek



Zapnutí: Sluchátka SOUNDPEATS Engine 4 můžete zapnout bez námahy dvěma způsoby:

- **Automatické zapnutí:** Stačí otevřít nabíjecí pouzdro a sluchátka se automaticky zapnou.
- **Ruční zapnutí:** Pokud dáváte přednost ručnímu ovládání, stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na vypnutých sluchátkách po dobu 1,5 sekundy.

Vypnutí: Pro vypnutí sluchátek máte k dispozici automatickou i manuální volbu:

- **Automatické vypnutí:** Vložte sluchátka zpět do nabíjecího pouzdra a zavřete víko, aby se automaticky vypnula.
- **Ruční vypnutí:** Pokud je chcete vypnout ručně, stiskněte a podržte multifunkční tlačítko po dobu 10 sekund, když jsou sluchátka zapnutá.

Ovládání přehrávání: Ovládání přehrávání hudby je jednoduché:

- **Přehrát/pozastavit:** Stačí dvakrát klepnout na multifunkční tlačítko.
- **Snížení hlasitosti:** Provedte jedno klepnutí na levé multifunkční tlačítko.
- **Zvýšení hlasitosti:** Provedte jedno klepnutí na pravé multifunkční tlačítko.
- **Předchozí skladba:** Stiskněte a podržte levé multifunkční tlačítko po dobu 1,5 sekundy.
- **Další skladba:** Stiskněte a podržte pravé multifunkční tlačítko po dobu 1,5 sekundy.

Správa telefonních hovorů: Pomocí těchto akcí můžete snadno spravovat telefonní hovory:

- **Přijmout/zavěsit telefonní hovor:** Rychlé dvojité poklepání na multifunkční tlačítko.
- **Odmítnutí telefonního hovoru:** Pokud chcete hovor odmítnout, stiskněte a podržte multifunkční tlačítko po dobu 1,5 sekundy.
- **Přepínání mezi dvěma aktivními hovory:** Podržením multifunkčního tlačítka po dobu 1,5 sekundy plynule přepnete mezi probíhajícími hovory.

Vylepšené funkce:

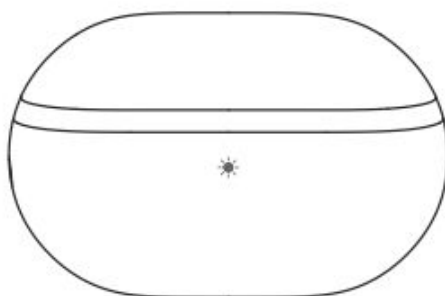
- **Aktivujte herní režim:** Třikrát stiskněte levé multifunkční tlačítko a vylepšete tak svůj herní zážitek.
- **Aktivace/deaktivace hlasového asistenta:** Snadný přístup k hlasovému asistentovi získáte trojným stisknutím pravého multifunkčního tlačítka.

Často kladené otázky

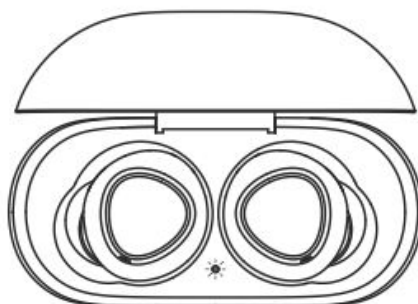
Otázka 1: Co znamenají kontrolky nabíjecího pouzdra?

Odpověď 1:

- **Indikace životnosti baterie (když nabíjecí pouzdro není v režimu nabíjení):**
 - 100 %-50 %: Zelená
 - 49 %-10 %: Žlutá
 - <10 %: Červená



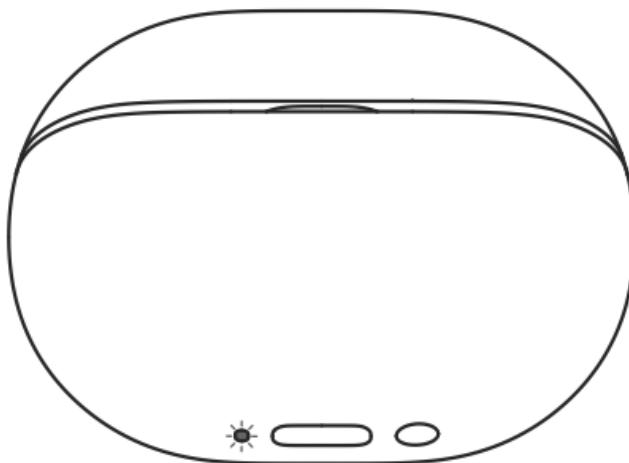
- **Stav nabíjení nabíjecího pouzdra:**
 - <20 %: Červená kontrolka pomalu bliká
 - 20 %-69 %: Žluté světlo pomalu bliká
 - 70 %-99 %: Zelená kontrolka pomalu bliká
 - 100 %: Zelené světlo zůstane svítit



Otázka 2: Co představuje spodní kontrolka nabíjecího pouzdra?

Odpověď 2: Kontrolka na spodní straně nabíjecího pouzdra odráží stav nabíjení:

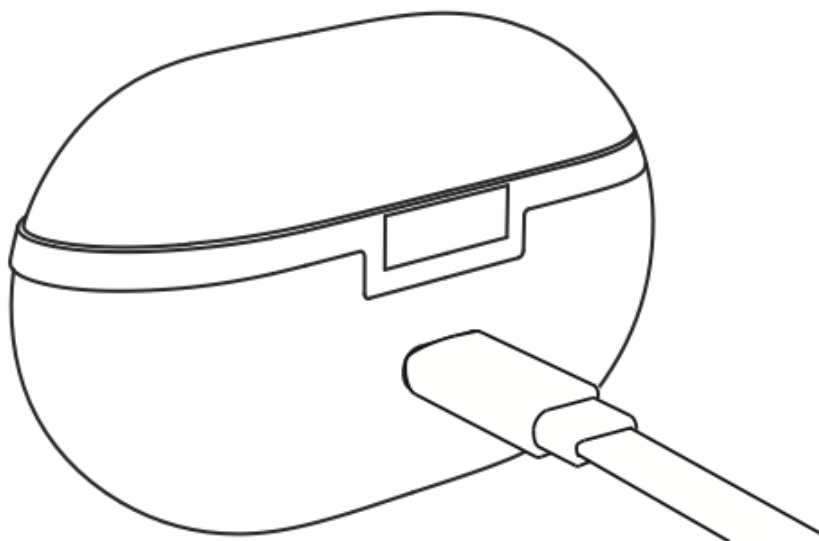
1. Pokud nabíjecí pouzdro není plně nabité, svítí červená kontrolka.
2. Červená kontrolka zhasne, když je nabíjecí pouzdro plně nabité.



Otázka 3: Jak nabíjím nabíjecí pouzdro?

Odpověď 3:

1. Připojte nabíjecí pouzdro k nabíječce typu C a dbejte na to, aby proud nepřekročil 1 A.
2. Pokud sluchátka zůstávají delší dobu v nečinnosti, nabíjejte je alespoň jednou za tři měsíce, abyste zabránili poškození baterie.



Otázka č. 4: Proč zůstávají sluchátka připojená k telefonu, když jsou umístěna zpět v nabíjecím pouzdře se zavřeným víkem?

Odpověď 4:

1. Zkontrolujte, zda v nabíjecím pouzdře zbývá ještě nějaká energie. Pokud je vybitá, zavřením pouzdra se sluchátka od zařízení neodpojí.
2. Zkontrolujte, zda jsou sluchátka správně usazena v nabíjecím pouzdře a zda jsou nabíjecí plech a pin čistý. Vyčištění kontaktních míst na sluchátkách i na nabíjecím pouzdře by mělo tento problém vyřešit.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje právní požadavky následujících směrnic Evropské unie: Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU a směrnice 2011/65/EU ve znění (EU) 2015/863.



WEEE

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, obráťte sa na zákaznícku linku.



www.alza.sk/kontakt

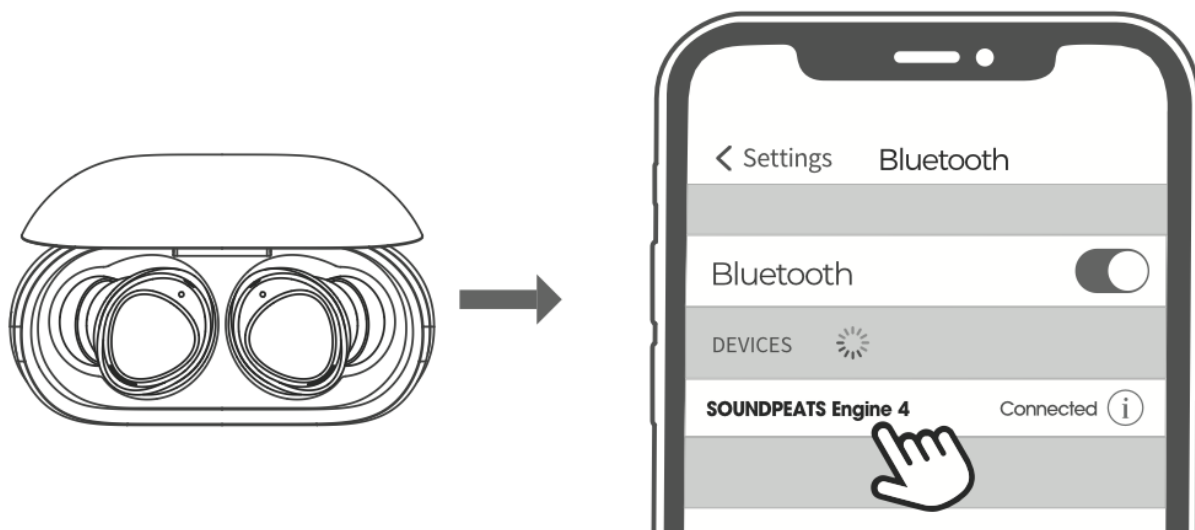


+421 257 101 800

Dovozca

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Sprievodca úvodným nastavením



1. Na začiatku otvorte veko nabíjacieho puzdra a vyberte slúchadlá. Odlepte ochrannú fóliu z hornej časti každého slúchadla a potom vráťte obe slúchadlá do nabíjacieho puzdra. Stlačte a podržte tlačidlo umiestnené v spodnej časti nabíjacieho puzdra približne 3 sekundy, kým kontrolka vo vnútri puzdra nezačne blikať na bielo. To znamená, že sú teraz v režime párovania.
2. Aktivujte funkciu Bluetooth na svojom zariadení a zo zoznamu dostupných zariadení Bluetooth vyberte "SOUNDPEATS Engine 4", čím dokončíte proces párovania.

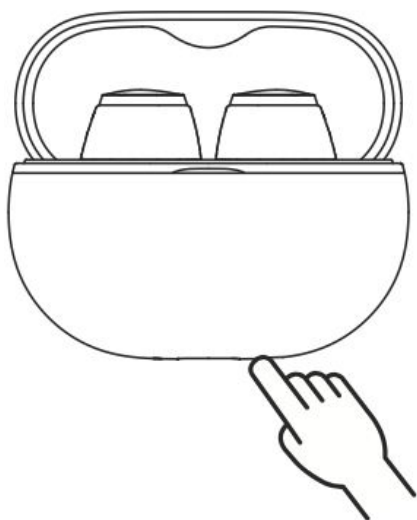
Spárovanie druhého zariadenia

Slúchadlá SOUNDPEATS Engine 4 umožňujú súčasné párovanie s dvoma zariadeniami. Pripojenie k druhému zariadeniu:

1. Ak sú slúchadlá už spárované so zariadením A, vypnite Bluetooth na zariadení A.
2. Zopakujte proces párovania a pripojte slúchadlá k zariadeniu B.
3. Po dokončení párovania so zariadením B znovu zapnite Bluetooth na zariadení A, aby ste dokončili párovanie.

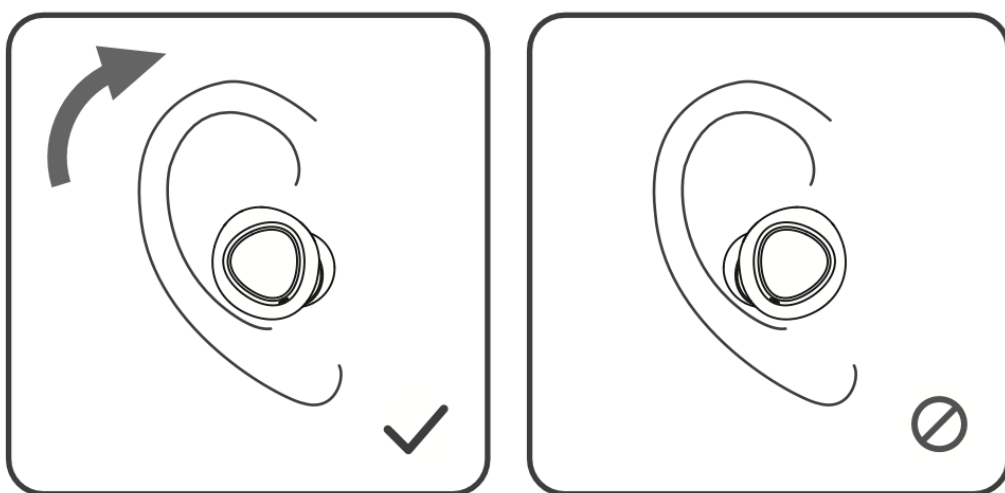
Pokyny na resetovanie

1. Skontrolujte, či sú obidve slúchadlá správne umiestnené v nabíjacom puzdre.
2. Pri otvorenom veku nabíjacieho puzdra stlačte a podržte tlačidlo na spodnej strane puzdra 10 sekúnd, kým kontrolka vo vnútri puzdra dvakrát bielo nezabliká.
3. Ak chcete slúchadlá úspešne aktivovať, zatvorte a potom znova otvorte veko puzdra.

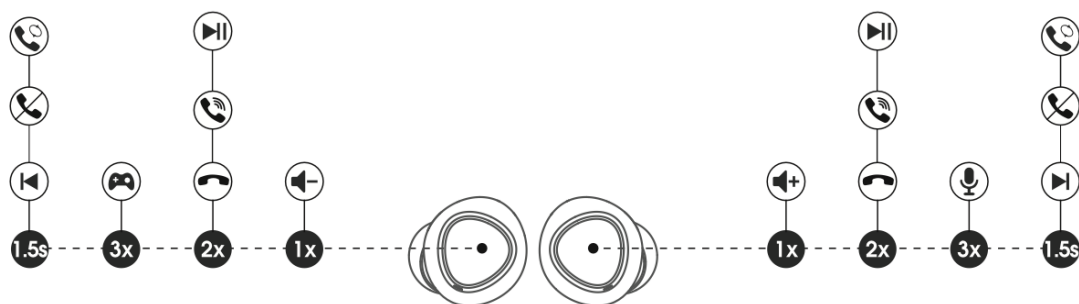


Pokyny na nosenie

1. Rozlišujte medzi ľavým a pravým slúchadlom.
2. Prispôbte si uchytenie slúchadiel tak, aby vyhovovalo vašim ušiam.



Ovládanie slúchadiel



Zapnutie: Slúchadlá SOUNDPEATS Engine 4 môžete zapnúť bez námahy dvoma spôsobmi:

- **Automatické zapnutie:** Stačí otvoriť nabíjacie puzdro a slúchadlá sa automaticky zapnú.
- **Manuálne zapnutie:** Ak uprednostňujete manuálne ovládanie, stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo na slúchadlách na 1,5 sekundy, keď sú vypnuté.

Vypnutie: Na vypnutie slúchadiel máte k dispozícii automatické aj manuálne možnosti:

- **Automatické vypnutie:** Vložte slúchadlá späť do nabíjacieho puzdra a zatvorte kryt, aby sa automaticky vypli.
- **Manuálne vypnutie:** Ak ich chcete vypnúť manuálne, stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo na 10 sekúnd, kým sú slúchadlá zapnuté.

Ovládanie prehrávania: Ovládanie prehrávania hudby je hračka:

- **Prehrávanie/pozastavenie:** Jednoducho dvakrát ťuknite na multifunkčné tlačidlo.
- **Zníženie hlasitosti:** Vykonajte jedno ťuknutie na ľavé multifunkčné tlačidlo.
- **Zvýšenie hlasitosti:** Vykonajte jedno ťuknutie na pravé multifunkčné tlačidlo.
- **Predchádzajúca skladba:** Stlačte a podržte ľavé multifunkčné tlačidlo po dobu 1,5 sekundy.
- **Ďalšia skladba:** Stlačte a podržte pravé multifunkčné tlačidlo na 1,5 sekundy.

Správa telefonických hovorov: Pomocou týchto akcií môžete bez námahy spravovať svoje telefónne hovory:

- **Prijatie/zavesenie telefónneho hovoru:** Rýchlym dvojitém ťuknutím na multifunkčné tlačidlo vykonáte tento trik.
- **Odmietnutie telefonického hovoru:** Ak chcete odmietnuť hovor, stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo 1,5 sekundy.
- **Prepínanie medzi dvoma aktívnymi hovormi:** Podržte multifunkčné tlačidlo 1,5 sekundy, aby ste plynule prepínali medzi prebiehajúcimi hovormi.

Vylepšené funkcie:

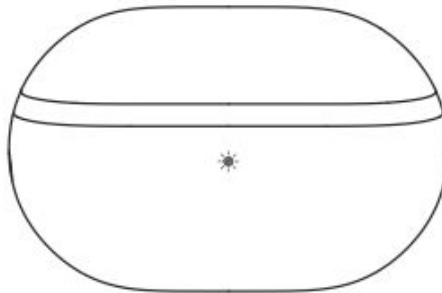
- **Aktivujte herný režim:** Stlačením ľavého multifunkčného tlačidla trikrát vylepšíte svoj herný zážitok.
- **Aktivácia/deaktivácia hlasového asistenta:** Jednoduchý prístup k hlasovému asistentovi získate trojnásobným stlačením pravého multifunkčného tlačidla.

Často kladené otázky

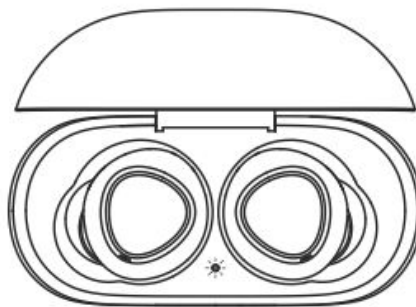
Otázka 1: Čo znamenajú kontrolky nabíjacieho puzdra?

A1:

- **Indikácia životnosti batérie (keď nabíjacie puzdro nie je v režime nabíjania):**
 - 100%-50%: Zelená
 - 49%-10%: Žltá
 - <10%: Červená



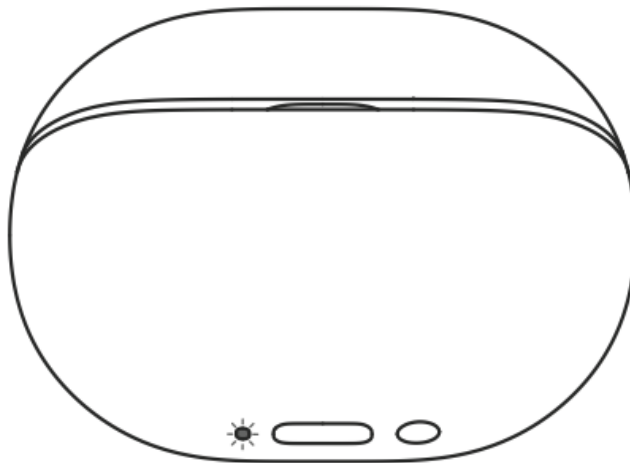
- **Stav nabíjania nabíjacieho puzdra:**
 - <20%: Červené svetlo bliká pomaly
 - 20%-69%: Žltá kontrolka pomaly bliká
 - 70%-99%: Zelené svetlo bliká pomaly
 - 100%: Zelené svetlo zostane svietiť



Otázka 2: Čo predstavuje spodná kontrolka nabíjacieho puzdra?

A2: Kontrolka v spodnej časti nabíjacieho puzdra odráža stav nabíjania:

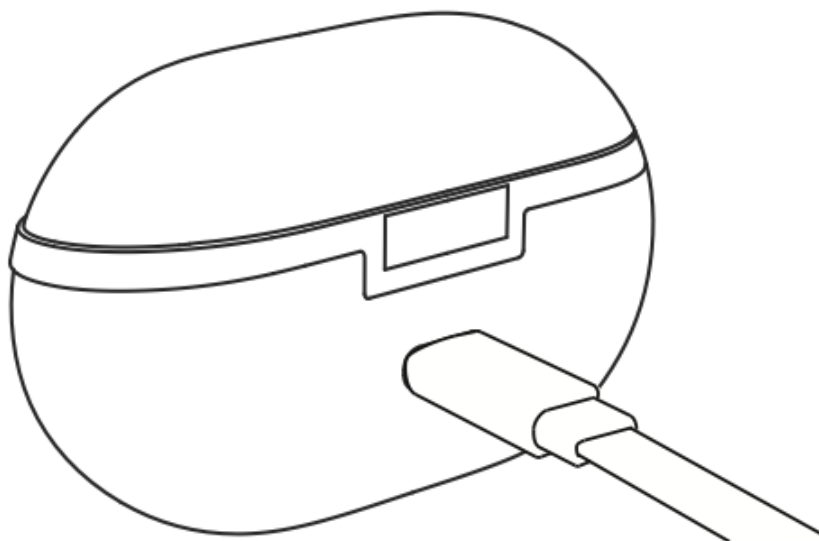
1. Červená kontrolka zostane svietiť, keď nabíjacie puzdro nie je úplne nabité.
2. Červené svetlo zhasne, keď je nabíjacie puzdro úplne nabité.



Otázka 3: Ako nabíjať nabíjacie puzdro?

A3:

1. Pripojte nabíjacie puzdro k nabíjačke typu C a dbajte na to, aby prúd nepresiahol 1 A.
2. Ak slúchadlá zostanú dlhší čas nečinné, v záujme zachovania stavu batérie ich nabíjajte aspoň raz za tri mesiace, aby ste predišli jej poškodeniu.



Otázka 4: Prečo zostávajú slúchadlá pripojené k telefónu, keď sú vložené späť do nabíjacieho puzdra so zatvoreným vekom?

A4:

1. Skontrolujte, či v nabíjacom puzdre zostáva ešte nejaká energia. Ak je vybitá, zatvorením puzdra sa slúchadlá od zariadenia neodpoja.
2. Uistite sa, že sú slúchadlá správne uložené v nabíjacom puzdre a že nabíjací plech a PIN sú čisté. Vyčistenie kontaktných bodov na slúchadlách aj na nabíjacom puzdre by malo tento problém vyriešiť.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na aký je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptácie s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

EÚ prehlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa právne požiadavky nasledujúcich smerníc Európskej únie: Toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ a smernice 2011/65/EÚ v znení zmien (EÚ) 2015/863.



WEEE

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domový odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ - 2012/19/EÚ). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.



www.alza.hu/kapcsolat

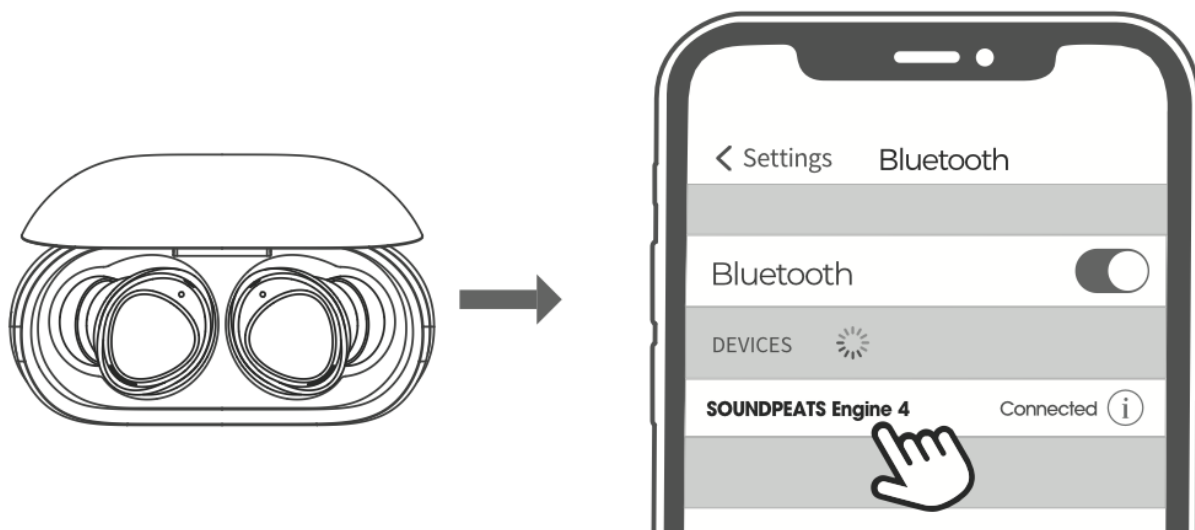


+36-1-701-1111

Importőr

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

Kezdeti beállítási útmutató



1. Kezdetben nyissa ki a töltőtáska fedelét, hogy elővegye a fíjhallgatót. Húzza le a védőfóliát mindkét fíjhallgató tetejéről, majd helyezze vissza mindkét fíjhallgatót a töltőtokba. Nyomja meg és tartsa lenyomva a töltőtáska alján található gombot körülbelül 3 másodpercig, amíg a töltőtáska belsejében lévő jelzőfény fehérén villogni nem kezd. Ez azt jelzi, hogy most párosítási módban vannak.
2. Aktiválja a Bluetooth funkciót a készüléken, és válassza a "SOUNDPEATS Engine 4"-et a rendelkezésre álló Bluetooth eszközök listájából a párosítási folyamat befejezéséhez.

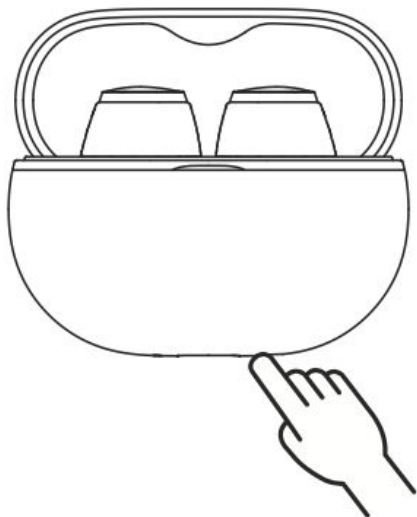
Második eszköz párosítása

A SOUNDPEATS Engine 4 fíjhallgató lehetővé teszi a két eszközzel való egyidejű párosítást. Egy második eszközhöz való csatlakoztatáshoz:

1. Ha a fíjhallgató már párosítva van az A készülékkel, tiltsa le a Bluetooth funkciót az A készüléken.
2. Ismétlje meg a párosítási folyamatot, hogy a fíjhallgatót a B készülékhez csatlakoztassa.
3. Ha a B készülékkel való párosítás befejeződött, kapcsolja be újra a Bluetooth-t az A készüléken a párosítás befejezéséhez.

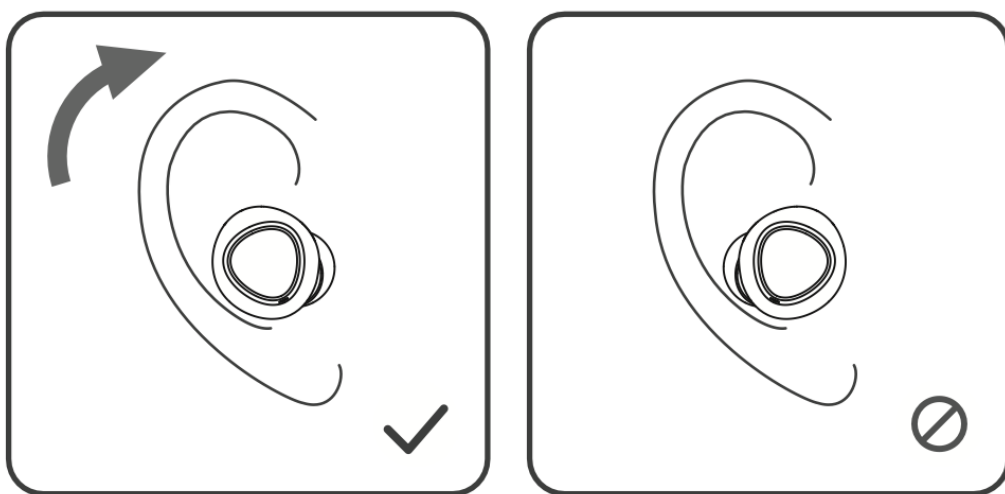
Instrukciók visszaállítása

1. Győződjön meg róla, hogy mindkét fülhallgató megfelelően van elhelyezve a töltőtokban.
2. Nyitott töltőtáskafedéllel nyomja meg és tartsa lenyomva a töltőtáska alján lévő gombot 10 másodpercig, amíg a töltőtáska belsejében lévő jelzőfény kétszer fehéren villog.
3. A fülhallgató sikeres aktiválásához zárja be, majd nyissa ki újra a tok fedelét.

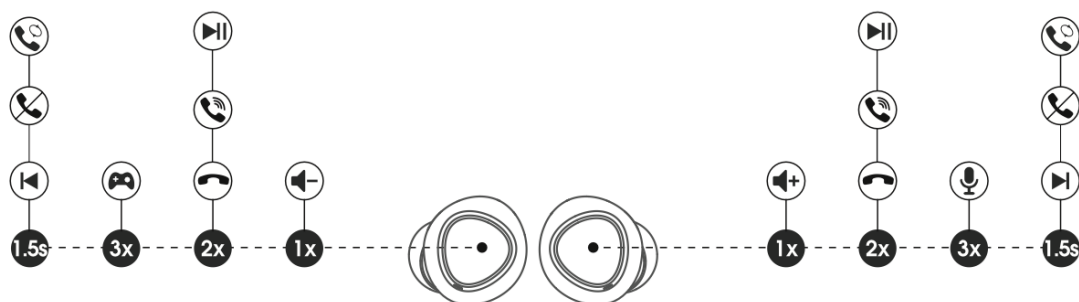


Viselési utasítások

1. Különböztesse meg a bal és a jobb fülhallgatót.
2. Testre szabhatja a fülhallgató illeszkedését a füléhez."



Fülhallgató vezérlés



Bekapcsolás: A SOUNDPEATS Engine 4 fülhallgatót két módszerrel is könnyedén bekapcsolhatja:

- **Automatikus bekapcsolás:** Egyszerűen nyissa ki a töltőtököt, és a fülhallgató automatikusan bekapcsol.
- **Kézi bekapcsolás:** Ha a kézi vezérlést részesíti előnyben, nyomja meg és tartsa lenyomva a fülhallgatón lévő többfunkciós gombot 1,5 másodpercig, amikor a fülhallgató ki van kapcsolva.

Kikapcsolás: A fülhallgató kikapcsolásához automatikus és manuális lehetőségek is rendelkezésre állnak:

- **Automatikus kikapcsolás:** Helyezze vissza a fülhallgatót a töltőtökbe, és csukja be a fedelet, hogy automatikusan kikapcsoljon.
- **Kézi kikapcsolás:** Ha manuálisan szeretné kikapcsolni a fülhallgatót, nyomja meg és tartsa lenyomva a többfunkciós gombot 10 másodpercig, miközben a fülhallgató be van kapcsolva.

Lejátszásvezérlés: A zenelejátszás vezérlése gyerekjáték:

- **Lejátszás/szünet:** Egyszerűen csak duplán koppintson a multifunkciós gombra.
- **Hangerő lefelé:** A bal oldali többfunkciós gomb egyszeri megérintése.
- **Hangerő fel:** Egyszeri koppintás a jobb oldali többfunkciós gombra.
- **Előző szám:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a bal oldali multifunkciós gombot 1,5 másodpercig.
- **Következő track:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a jobb oldali multifunkciós gombot 1,5 másodpercig.

Telefonhívások kezelése: A következő műveletekkel könnyedén kezelheti telefonhívásait:

- **Telefonhívás felvétele/leadása:** A multifunkciós gomb gyors dupla érintése megteszi a hatását.
- **Telefonhívás visszautasítása:** Ha vissza akarja utasítani a hívást, nyomja meg és tartsa lenyomva a többfunkciós gombot 1,5 másodpercig.
- **Váltás két aktív hívás között:** Tartsa lenyomva a többfunkciós gombot 1,5 másodpercig, hogy zökkenőmentesen váltson a folyamatban lévő hívások között.

Továbbfejlesztett funkciók:

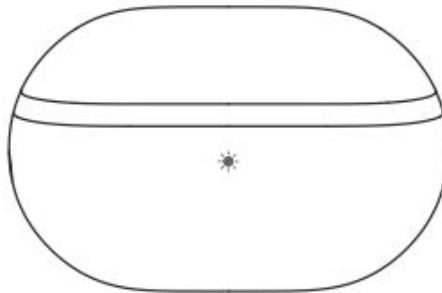
- **Aktiválja a játékmódot:** Fokozza játékélményét a bal oldali többfunkciós gomb háromszori megnyomásával.
- **A hangalapú asszisztens aktiválása/deaktiválása:** A jobb oldali multifunkciós gomb háromszori megnyomásával könnyedén elérheti a hangalapú asszisztenst.

Gyakran ismételt kérdések

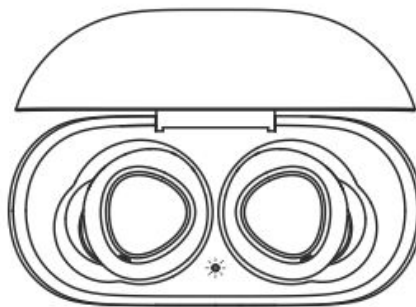
1. kérdés: Mit jelentenek a töltőtáska jelzőfényei?

A1:

- **Az akkumulátor élettartamának jelzése (amikor a töltőtáska nincs töltési üzemmódban):**
 - 100%-50%: Zöld
 - 49%-10%: Sárga
 - <10%: Piros



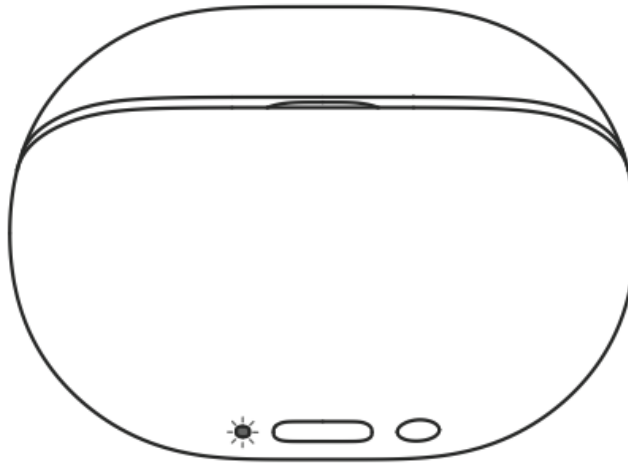
- **A töltőtáska töltési állapota:**
 - <20%: A piros lámpa lassan villog
 - 20%-69%: Sárga fény lassan villog
 - 70%-99%: A zöld fény lassan villog
 - 100%: A zöld lámpa világít



2. kérdés: Mit jelez a töltőtáska alsó jelzőfénye?

A2: A töltőtáska alján lévő jelzőfény a töltési állapotot tükrözi:

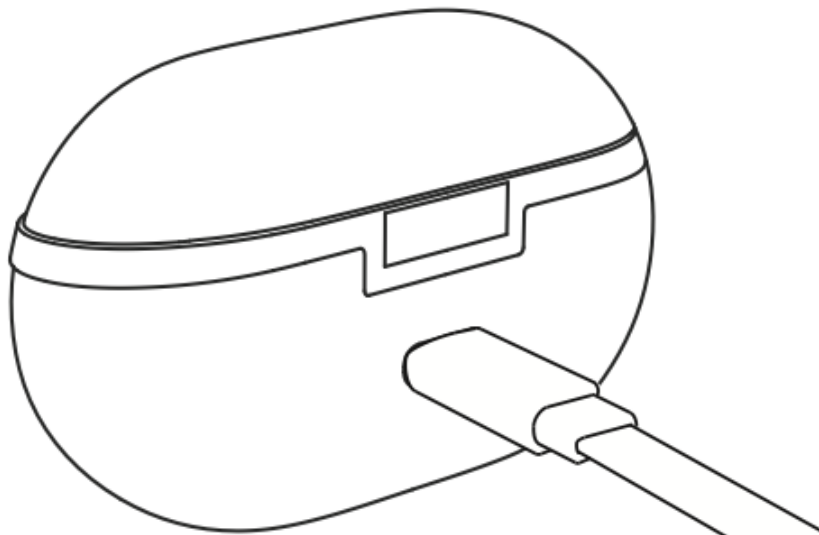
1. A piros jelzőfény világít, ha a töltőtáska nincs teljesen feltöltve.
2. A piros fény kialszik, amikor a töltőtáska teljesen feltöltődött.



3. kérdés: Hogyan tölthetem fel a töltőtáskát?

A3:

1. Csatlakoztassa a töltőtokot egy C típusú töltőhöz, ügyelve arra, hogy az áram ne haladja meg az 1A-t.
2. Az akkumulátor egészségének megőrzése érdekében, ha a fülhallgató hosszabb ideig használaton kívül marad, legalább háromhavonta töltsen fel, hogy megelőzze az akkumulátor károsodását.



4. kérdés: Miért marad a fülhallgató a telefonhoz csatlakoztatva, amikor a töltőtáskába helyezzük vissza a fedelet zárva?

A4:

1. Ellenőrizze, hogy a töltőtáskában van-e még akkumulátortöltés. Ha lemerült, a tok bezárása nem fogja leválasztani a fülhallgatót a készülékről.
2. Győződjön meg arról, hogy a fülhallgató megfelelően ül a töltőházban, és hogy a töltő fémlemez és a PIN-kód tiszta. A fülhallgató és a töltő tok érintkezési pontjainak tisztítása megoldja ezt a problémát.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladóójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

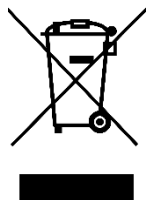
EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék megfelel a következő európai uniós irányelvek jogi követelményeinek: Ez a berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek, valamint a 2011/65/EU módosított (EU) 2015/863 irányelvnek.



WEEE

Ez a termék nem ártalmatlanítható normál háztartási hulladékként az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvvel (WEEE - 2012/19 / EU) összhangban. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ www.alza.de/kontakt

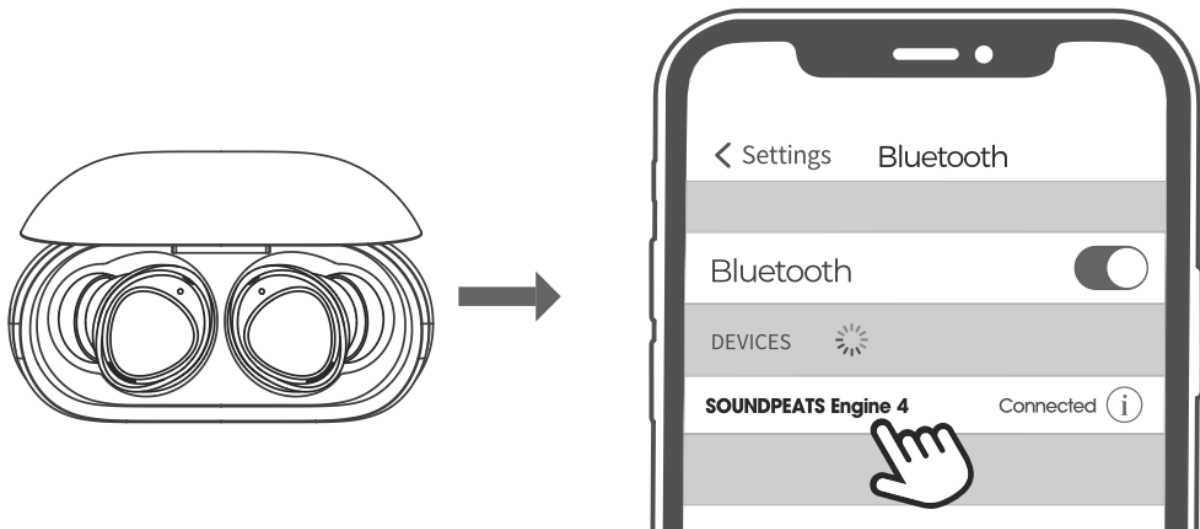
☎ 0800 181 45 44

✉ www.alza.at/kontakt

☎ +43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Anleitung zur Ersteinrichtung



1. Öffnen Sie zunächst den Deckel der Ladetasche, um die Kopfhörer herauszunehmen. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Oberseite jedes Kopfhörers ab und legen Sie dann beide Kopfhörer in die Ladetasche zurück. Halten Sie die Taste an der Unterseite der Ladetasche etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeigeleuchte im Inneren der Tasche weiß zu blinken beginnt. Dies zeigt an, dass sich die Kopfhörer nun im Pairing-Modus befinden.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Gerät und wählen Sie "SOUNDPEATS Engine 4" aus der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte, um den Kopplungsvorgang abzuschließen.

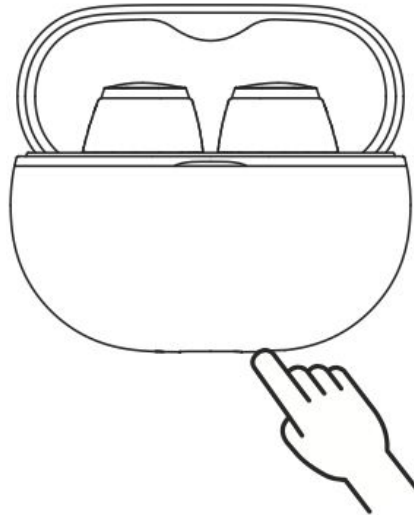
Ein zweites Gerät koppeln

Die SOUNDPEATS Engine 4 Ohrhörer können gleichzeitig mit zwei Geräten gekoppelt werden. Zum Verbinden mit einem zweiten Gerät:

1. Wenn die Ohrhörer bereits mit Gerät A gekoppelt sind, deaktivieren Sie Bluetooth auf Gerät A.
2. Wiederholen Sie den Kopplungsvorgang, um die Ohrhörer mit Gerät B zu verbinden.
3. Sobald das Pairing mit Gerät B abgeschlossen ist, aktivieren Sie Bluetooth auf Gerät A wieder, um das Pairing abzuschließen.

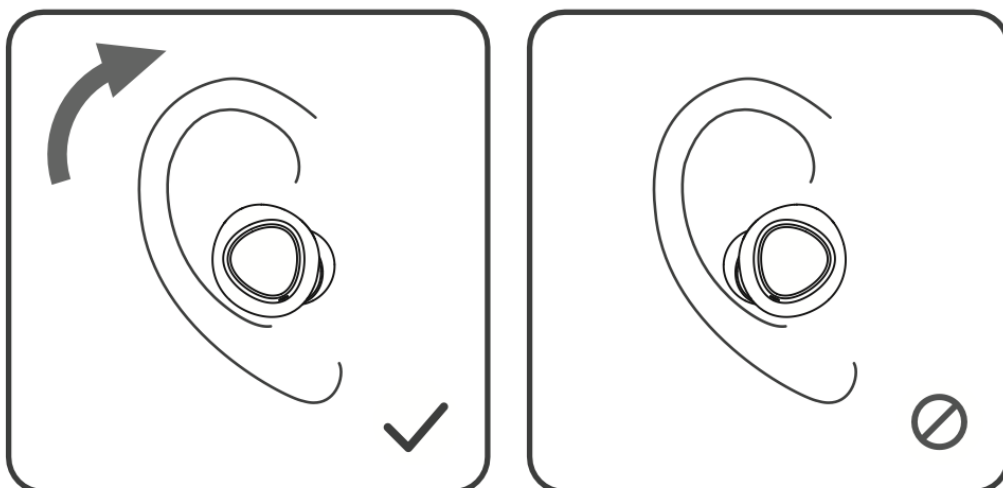
Gerät zurücksetzen

1. Vergewissern Sie sich, dass beide Ohrhörer richtig in der Ladehülle liegen.
2. Halten Sie bei geöffnetem Deckel des Lade-Etuis die Taste an der Unterseite des Koffers 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Kontrollleuchte im Inneren des Koffers zweimal weiß blinkt.
3. Schließen Sie den Gehäusedeckel und öffnen Sie ihn dann wieder, um die Ohrhörer zu aktivieren.

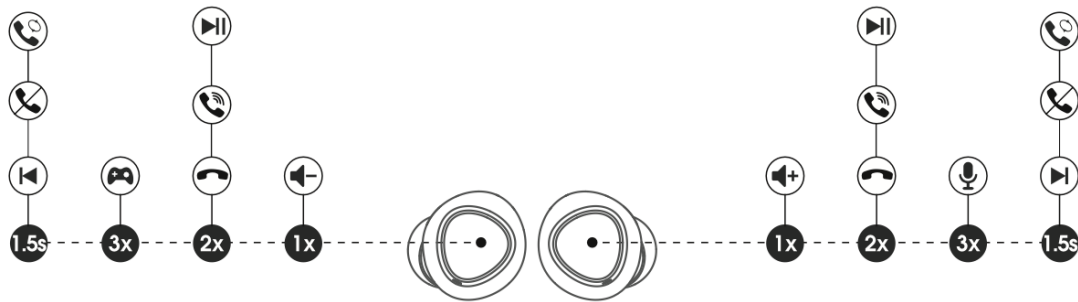


Anweisungen zum Tragen

1. Unterscheiden Sie zwischen dem linken und dem rechten Ohrhörer.
2. Passen Sie den Sitz der Ohrhörer an Ihre Ohren an."



Kopfhörer-Steuerung



Einschalten: Sie können Ihre SOUNDPEATS Engine 4 Ohrhörer mühelos auf zwei Arten einschalten:

- **Automatisches Einschalten:** Öffnen Sie einfach die Ladeschale, und die Kopfhörer schalten sich automatisch ein.
- **Manuelles Einschalten:** Wenn Sie die manuelle Steuerung bevorzugen, halten Sie die Multifunktionstaste am Kopfhörer 1,5 Sekunden lang gedrückt, wenn er ausgeschaltet ist.

Ausschalten: Zum Ausschalten der Kopfhörer stehen Ihnen sowohl automatische als auch manuelle Optionen zur Verfügung:

- **Automatische Abschaltung:** Legen Sie die Ohrhörer zurück in die Ladeschale und schließen Sie den Deckel, um sie automatisch auszuschalten.
- **Manuelles Ausschalten:** Wenn Sie die Kopfhörer manuell ausschalten möchten, halten Sie die Multifunktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt, während die Kopfhörer eingeschaltet sind.

Wiedergabesteuerung: Die Steuerung Ihrer Musikwiedergabe ist ein Kinderspiel:

- **Wiedergabe/Pause:** Tippen Sie einfach doppelt auf die Multifunktionstaste.
- **Lautstärke senken:** Tippen Sie einmal auf die linke Multifunktionstaste.
- **Lauter:** Tippen Sie einmal auf die rechte Multifunktionstaste.
- **Vorheriger Titel:** Halten Sie die linke Multifunktionstaste 1,5 Sekunden lang gedrückt.
- **Nächster Titel:** Halten Sie die rechte Multifunktionstaste 1,5 Sekunden lang gedrückt.

Verwaltung von Telefonanrufen: Verwalten Sie Ihre Telefonanrufe mühelos mit diesen Aktionen:

- **Annehmen/Auflegen eines Telefonats:** Ein kurzer Doppeltipp auf die Multifunktionstaste genügt.
- **Ablehnen eines Anrufs:** Wenn Sie einen Anruf ablehnen möchten, halten Sie die Multifunktionstaste für 1,5 Sekunden gedrückt.
- **Zwischen zwei aktiven Anrufen wechseln:** Halten Sie die Multifunktionstaste 1,5 Sekunden lang gedrückt, um nahtlos zwischen zwei laufenden Anrufen zu wechseln.

Verbesserte Funktionen:

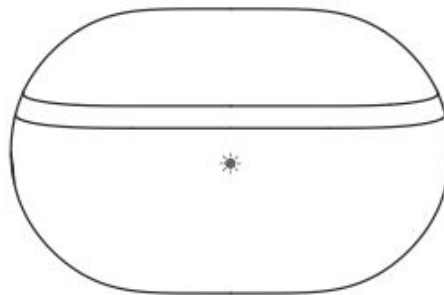
- **Aktivieren Sie den Spielmodus:** Erhöhen Sie Ihr Spielerlebnis durch dreimaliges Drücken der linken Multifunktionstaste.
- **Aktivieren/Deaktivieren des Sprachassistenten:** Rufen Sie Ihren Sprachassistenten ganz einfach auf, indem Sie die rechte Multifunktionstaste dreimal drücken.

Häufig gestellte Fragen

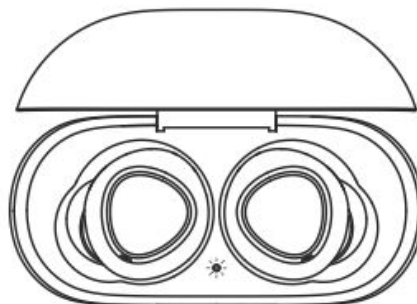
F1: Was bedeuten die Anzeigeleuchten des Lade-Etuis?

A1:

- **Anzeige der Batterielebensdauer (wenn sich das Ladegerät nicht im Lademodus befindet):**
 - 100%-50%: Grün
 - 49%-10%: Gelb
 - <10%: Rot



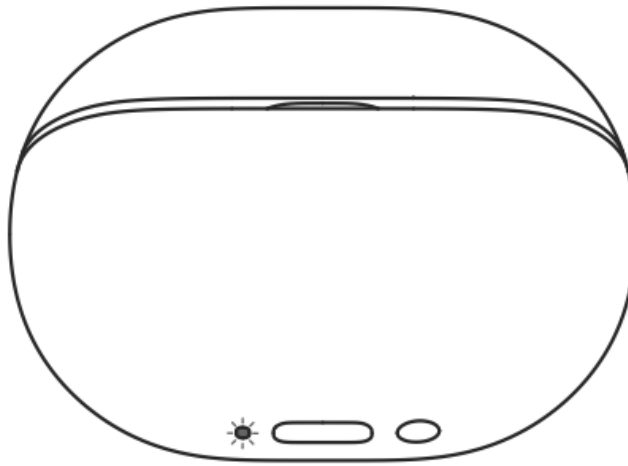
- **Ladestatus des Lade-Etuis:**
 - <20%: Rotes Licht blinkt langsam
 - 20%-69%: Gelbes Licht blinkt langsam
 - 70%-99%: Grünes Licht blinkt langsam
 - 100%: Grünes Licht bleibt an



F2: Was bedeutet die untere Kontrollleuchte des Lade-Etuis?

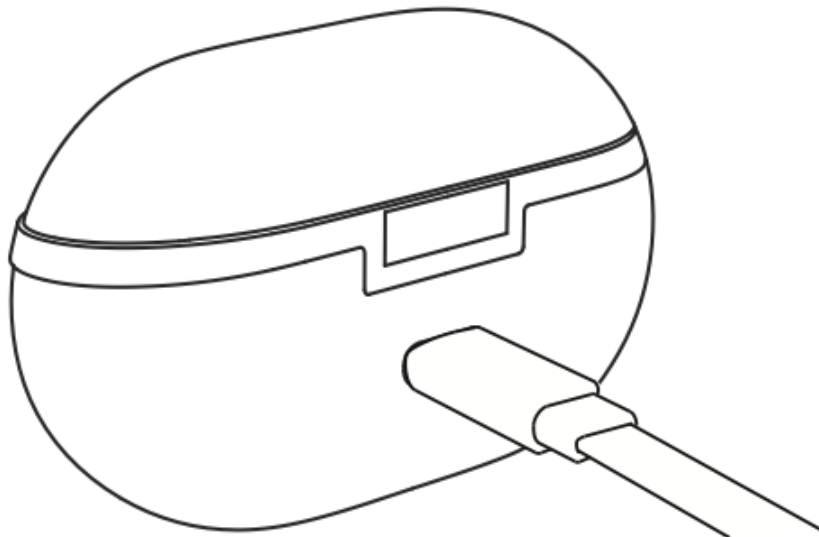
A2: Die Kontrollleuchte an der Unterseite des Ladekoffers zeigt den Ladestatus an:

1. Die rote Kontrollleuchte leuchtet weiter, wenn das Ladegerät nicht vollständig geladen ist.
2. Das rote Licht erlischt, wenn der Ladekoffer vollständig geladen ist.

**Q3: Wie lade ich das Lade-Etui auf?**

A3:

1. Schließen Sie den Ladekoffer an ein Typ-C-Ladegerät an und achten Sie darauf, dass der Strom 1 A nicht überschreitet.
2. Um die Batterie zu schonen, sollten Sie die Ohrhörer bei längerem Nichtgebrauch mindestens alle drei Monate aufladen, um eine Beschädigung der Batterie zu vermeiden.



F4: Warum bleiben die Kopfhörer mit dem Telefon verbunden, wenn sie bei geschlossenem Deckel wieder in die Ladeschale gelegt werden?

A4:

1. Prüfen Sie, ob das Ladeetui noch über eine verbleibende Batterieleistung verfügt. Wenn die Batterie leer ist, können Sie die Ohrhörer nicht vom Gerät trennen, wenn Sie das Etui schließen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer richtig in der Ladeschale sitzen und dass das Ladeblech und die PIN sauber sind. Das Reinigen der Kontaktstellen sowohl an den Ohrhörern als auch an der Ladeschale sollte dieses Problem beheben.

Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen der folgenden Richtlinien der Europäischen Union: Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU, geändert (EU) 2015/863.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

